



**Broj: 150-15-4-762-*2* /21 MM**  
**Sarajevo, *28.04* 2021. godine**

Na osnovu člana 69. stav (2) tačka d) i člana 70. stav (1), stav (4) i (6) Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“, 39/14), člana 50. stav (1) Pravilnika Centralne banke Bosne i Hercegovine, broj: UV-104-01-1-116/15 od 28. decembra 2015. godine, člana 13. stav (2) tačka b) i člana 45. stav (2) Pravilnika o javnim nabavkama Centralne banke Bosne i Hercegovine, broj: UV-150-01-1-1467-3/20 od 27. jula 2020. godine, guverner Centralne banke Bosne i Hercegovine, donosi

### **ODLUKU**

#### **o poništenju postupka javne nabavke usluga – lektorisanje publikacija i drugih dokumenata**

#### **Član 1.**

Ovom odlukom se poništava postupak javne nabavke usluga – lektorisanje publikacija i drugih dokumenata, putem konkurentskog zahtjeva za dostavu ponuda, procijenjene vrijednosti u iznosu od 8.460,00 KM (slovima: osamhiljadačetiristotinešezdeset konvertibilnihmaraka i 00/100), iz razloga što nijedna od primljenih ponuda nije prihvatljiva.

#### **Član 2.**

Centralna banka će o rezultatima provedenog postupka javne nabavke obavijestiti ponuđače.

#### **Član 3.**

Za realizaciju ove odluke zadužuju se Odjeljenje za javne nabavke i Odjeljenje za računovodstvo i finansije Centralnog ureda Centralne banke Bosne i Hercegovine.

#### **Član 4.**

Ova odluka će se objaviti na web stranici Centralne banke Bosne u Hercegovine, [www.cbbh.ba](http://www.cbbh.ba), istovremeno sa upućivanjem obavještenja o rezultatima postupka ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 70. stav 6. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“, broj 39/14).

### **O b r a z l o ž e n j e**

Postupak javne nabavke usluga – lektorisanje publikacija i drugih dokumenata, putem konkurentskog zahtjeva za dostavu ponuda, pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka, broj: 150-15-4-762-2/21 SAK od 03.03.2021. godine. U skladu s tim, Centralna banka je 12.03.2021. godine na portalu Javnih nabavki objavila Obavještenje o nabavci broj: 1370-7-2-201-3-113/21.

U predviđenom roku za dostavljanje ponuda, odnosno do 26.03.2021. godine, blagovremeno su dostavljene tri ponude ponuđača:

1. KOLEKS d.o.o. P.J. OXFORD EDUKATIVNI CENTAR, ul. Nikole Pašića 4, 78 000 Banja Luka
2. PREVEDI 24 d.o.o., Fra Anđela Zvizdovića 1, 71 000 Sarajevo
3. BARBADOS d.o.o., Jošanička 33, 71 000 Sarajevo

Komisija nadležna za provođenje postupka javne nabavke (u daljem tekstu: Komisija) je izvršila pregled i ocjenu pristiglih ponuda, te konstatovala da pristigle ponude ne ispunjavaju sve uslove iz tenderske dokumentacije.

Ponuda ponuđača KOLEKS d.o.o. P.J. OXFORD EDUKATIVNI CENTAR je neprihvatljiva iz slijedećih razloga:

- Potvrda izdata od strane Humanitarna organizacija SOS – Konderdorf International Innsbruck, Austrija, Predstavništvo u Sarajevu, broj: 465/20 od 10.04.2020. godine, dostavljena na stranici 7A ponude, sadrži navode o uspješnoj realiziranom ugovoru, čija je realizacija još u toku, dakle nije izvršen. Tenderskom dokumentacijom je traženo slijedeće: „Potvrde treba obavezno da sadrže sljedeće podatke:
  - Naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata
  - Predmet ugovora
  - Vrijednost ugovora
  - Vrijeme i mjesto izvršenja ugovora
  - Navode da je ugovor uredno izvršen.“ Navedni dokaz u tenderskoj dokumentaciji je formulisan u skladu sa članom 48. stav (3) alineja e) Zakona o javnim nabavkama koji izričito propisuje da potvrda o uredno izvršenim ugovorima **mora** sadržavati navode da je ugovor uredno izvršen.
- Potvrda izdata od strane Komisija za očuvanje nacionalnih spomenika, broj: 04.1-7.257/20-11 od 15.04.2020. godine, dostavljena na stranici 8A ponude, sadrži navode o uspješnoj realiziranom ugovoru, čija je realizacija još u toku, dakle nije izvršen (ugovor potpisan 25.10.2019. godine u trajanju od 12 mjeseci a potvrda izdata 15.04.2020. godine). Tenderskom dokumentacijom je traženo slijedeće: „Potvrde treba obavezno da sadrže sljedeće podatke:
  - Naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata
  - Predmet ugovora
  - Vrijednost ugovora
  - Vrijeme i mjesto izvršenja ugovora
  - Navode da je ugovor uredno izvršen.“ Navedni dokaz u tenderskoj dokumentaciji je formulisan u skladu sa članom 48. stav (3) alineja e) Zakona o javnim nabavkama koji izričito propisuje da potvrda o uredno izvršenim ugovorima **mora** sadržavati navode da je ugovor uredno izvršen.

Ponuda ponuđača PREVEDI 24 d.o.o. je neprihvatljiva iz slijedećih razloga:

- Potvrda izdata od strane Agencije za poduke i prevodilaštvo LIBAR od 16.03.2021. godine, numerisana u ponudi pod brojem 22/39., ne sadrži mjesto izvršenja ugovora. Tenderskom dokumentacijom je traženo slijedeće: „Potvrde treba obavezno da sadrže sljedeće podatke:
  - Naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata
  - Predmet ugovora

- *Vrijednost ugovora*
- *Vrijeme i mjesto izvršenja ugovora*
- *Navode da je ugovor uredno izvršen.*“ Navedni dokaz u tenderskoj dokumentaciji je formulisan u skladu sa članom 48. stav (3) alineja d) Zakona o javnim nabavkama koji izričito propisuje da potvrda o uredno izvršenim ugovorima **mora** sadržavati mjesto izvršenja ugovora.

Ponuda ponuđača 3. BARBADOS d.o.o. je neprihvatljiva iz sljedećih razloga:

- Ponuđač nije dostavio prihvatljiv dokaz o sposobnosti obavljanja profesionalne djelatnosti. Ponuđač je dostavio Aktuelni izvod iz sudskog registra, broj: 065-0-RegZ-21-00323 od 12.01.2021. godine, čije sve stranice nisu ovjerene. Ovjerena je samo zadnja stranica kopije dokumenta, što nije prihvatljivo Tenderskom dokumentacijom je izričito traženo da: „***sve stranice dokumenta moraju biti ovjerene.***“
- Aneks 6. nacrt Okvirnog sporazuma nije popunjen u potpunosti jer ponuđač nije upisao naziv Dobavljača, broj i datum ponude. Tenderskom dokumentacijom je traženo slijedeće: „***Sastavni dio ove tenderske dokumentacije je Nacrt okvirnog sporazuma, u koji su uneseni osnovni elementi. Ponuđači su dužni uz ponudu dostaviti popunjen, ovjeren i potpisan nacrt okvirnog sporazuma na mjestu predviđenom za potpis istog.***“

Shodno navedenom, Komisija u svom Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda, broj: 149-15-4-917-7/21 od 20.04.2021. godine i Izvještaju o radu komisije sa Preporukom broj: 149-15-4-917-8/21 od 20.04.2021. godine dala preporuku za donošenje odluke kao u dispozitivu.

#### **Pouka o pravnom lijeku:**

Protiv ove odluke može se u pisanoj formi uložiti žalba Centralnoj banci Bosne i Hercegovine u roku od 10 dana od dana prijema ove odluke.

  
**GUVERNER**  
**dr. Senad Softić**

Dostaviti:

- guverneru
- viceguvernerima
- uredu glavnog internog revizora
- Predsjedniku i članovima komisije
- Odjeljenju za računovodstvo i finansije (original)
- Odjeljenju za javne nabavke (original)
- Odjeljenje za pravne poslove
- Odjeljenje za statistiku
- u spis predmeta (original)
- arhiva